



2022/2094(DEC)

24.1.2023

ADVIES

van de Commissie cultuur en onderwijs

aan de Commissie begrotingscontrole

inzake het verlenen van kwijting voor de uitvoering van de algemene begroting van de Europese Unie voor het begrotingsjaar 2021, afdeling II – Vertaalbureau voor de organen van de Europese Unie (2022/2094(DEC))

Rapporteur voor advies: Romeo Franz

PA_NonLeg

SUGGESTIES

De Commissie cultuur en onderwijs verzoekt de bevoegde Commissie begrotingscontrole onderstaande suggesties in haar ontwerpresolutie op te nemen:

1. neemt kennis van de inspanningen van het Vertaalbureau voor de organen van de Europese Unie (het “Bureau”) om het bewustzijn van het belang van meertaligheid voor de activiteiten van de agentschappen te vergroten en meertalige communicatie te bevorderen om de burgers van de Unie te bereiken, en moedigt het Bureau aan om nog meer te doen; ziet uit naar de eerste resultaten van het in 2021 gelanceerde proefproject dat als doel heeft de bestaande praktijken van de agentschappen op het gebied van meertaligheid te analyseren met het oog op het opzetten van een toolbox voor meertaligheid en het opstellen van gemeenschappelijke richtsnoeren voor het taalbeleid van de agentschappen; verzoekt alle EU-instellingen en -organen gelijke prioriteit te geven aan alle Europese talen;
2. is ingenomen met de opstelling van een nieuw bedrijfscontinuïteitsbeleid in 2021 om het Bureau beter voor te bereiden op toekomstige crises; merkt op dat de hoeveelheid werk in 2021 met 3,3 % is toegenomen als gevolg van een hoger dan verwacht aantal verzoeken van klanten, waarbij een afname met 8,5 % van de activiteiten op het gebied van Uniemerken grotendeels werd gecompenseerd door een toename met 17 % van het aantal niet aan Uniemerken gerelateerde vertalingen, wat leidde tot een definitief begrotingsoverschot van 2,6 miljoen EUR voor het jaar; is ingenomen met de geleidelijke vermindering van de afhankelijkheid van het Bureau van Uniemerken en met het voortdurende streven van het Bureau naar uitbreiding van zijn andere producten en diensten;
3. is ingenomen met het feit dat de Rekenkamer in haar jaarverslag over de EU-agentschappen betreffende het begrotingsjaar 2021 de wettigheid en regelmatigheid bevestigt van de onderliggende ontvangsten en betalingen bij de rekeningen van het Bureau; stelt met tevredenheid vast dat de klantenportefeuille van het Bureau in 2021 is blijven groeien door de ondertekening van nieuwe samenwerkingsovereenkomsten met het Europees Uitvoerend Agentschap voor gezondheid en digitaal beleid (Hadea) en het Agentschap van de Europese Unie voor het ruimtevaartprogramma (Euspa – voorheen GNSS);
4. merkt op dat het Bureau, in verband met terugkerende problemen met de kwaliteit van vertalingen die door externe aanbieders van taaldiensten worden gemaakt, een systeem heeft ingevoerd om de kwaliteit van uitbestede vertalingen te beoordelen en vertalingen te verbeteren die tekortkomingen vertonen; is verheugd dat het Bureau specifieke richtsnoeren heeft ontwikkeld inzake zijn kwaliteitsverwachtingen, handleidingen heeft verstrekt aan externe dienstverleners om terugkerende problemen aan te pakken en strenge maatregelen heeft genomen tegen verschillende contractanten waarvan de documenten herhaaldelijk als onbevredigend werden beoordeeld, wat in sommige gevallen heeft geleid tot de beëindiging van kaderovereenkomsten;
5. is ingenomen met de invoering in 2021 van een meer klantgerichte benadering van kwaliteit, waarmee wordt voortgebouwd op de uitvoering van het transformatieplan 2019-2020 van het Bureau en waarmee klanten kunnen kiezen uit een reeks

vertaaldiensten, van grondig gereviseerde vertalingen tot een volledig geautomatiseerde dienstverlening, zodat klanten nieuwe mogelijkheden krijgen om hun begroting voor vertaling te optimaliseren; merkt op dat uit het klanttevredenheidsonderzoek van 2021 is gebleken dat klanten in het algemeen tevreden zijn over het aanbod en de kwaliteit van de door het Bureau aangeboden diensten;

6. stelt met tevredenheid vast dat het Bureau in 2021 de acties in zijn actieplan voor fraudebestrijding 2019-2020 heeft afgerond, met name door de actualisering van zijn processen voor de opsporing en melding van fraude; verwacht dat het Bureau zijn werkzaamheden op het gebied van het opsporen en melden van fraude ook in de toekomst zal voortzetten;
7. betreurt dat het Bureau nog niet in het bezit is van een EMAS-certificaat; dringt er bij het Bureau op aan de EMAS-registratieprocedure zo spoedig mogelijk in te leiden; neemt met tevredenheid kennis van de maatregelen die het Bureau heeft genomen om energie te besparen en van zijn inspanningen om zijn werkruimten duurzamer te maken.

INFORMATIE OVER DE GOEDKEURING IN DE ADVISERENDE COMMISSIE

| | |
|---|--|
| Datum goedkeuring | 24.1.2023 |
| Uitslag eindstemming | +: 22 -: 0 0: 0 |
| Bij de eindstemming aanwezige leden | Asim Ademov, Christine Anderson, Andrea Bocskor, Ilana Cicurel, Laurence Farreng, Tomasz Frankowski, Romeo Franz, Catherine Griset, Hannes Heide, Irena Joveva, Petra Kammerevert, Predrag Fred Matić, Niklas Nienaß, Peter Pollák, Diana Riba i Giner, Marcos Ros Sempere, Sabine Verheyen, Theodoros Zagorakis, Milan Zver |
| Bij de eindstemming aanwezige vaste plaatsvervangers | Isabella Adinolfi, João Albuquerque |
| Bij de eindstemming aanwezige plaatsvervangers (art. 209, lid 7) | Ivan Štefanec |

HOOFDELIJKE EINDSTEMMING IN DE ADVISERENDE COMMISSIE

| | |
|-----------|--|
| 22 | + |
| ID | Christine Anderson, Catherine Griset |
| NI | Andrea Bocskor |
| PPE | Asim Ademov, Isabella Adinolfi, Tomasz Frankowski, Peter Pollák, Ivan Štefanec, Sabine Verheyen, Theodoros Zagorakis, Milan Zver |
| Renew | Ilana Cicurel, Laurence Farreng, Irena Joveva |
| S&D | João Albuquerque, Hannes Heide, Petra Kammerevert, Predrag Fred Matic, Marcos Ros Sempere |
| Verts/ALE | Romeo Franz, Niklas Nienab, Diana Riba i Giner |

| | |
|---|---|
| 0 | - |
| | |

| | |
|---|---|
| 0 | 0 |
| | |

Verklaring van de gebruikte tekens:

+ : voor

- : tegen

0 : onthouding